

А.В. Коробова

ИЗМЕНЕНИЯ В ЯЗЫКЕ: ОТРАЖЕНИЕ ЯЗЫКОВОГО БУНТА В ПОВЕСТИ ДЖ. СЭЛИНДЖЕРА “THE CATCHER IN THE RYE”

Все языки, за исключением мёртвых, изменяются. Причины, вызывающие изменения, связаны с процессами внутри языка и экстралингвистическими (внешними) факторами, одним из которых является *сознательное воздействия общества на язык* [1: 98–120]. Оно свидетельствует о достижении политического развития общества на определенном этапе.

Стремление молодёжи говорить не так, как предшествующее поколение, называется *языковым бунтом*. Он порождает *молодёжные жаргоны*. В отличие от *нормальной преемственности языка* право на корректировку жаргона признается за членами другой социальной группы.

Изменения подобного характера, проявляющиеся на всех уровнях языка, можно обнаружить в повести Сэлинджера “The Catcher in the Rye”, главным героем и рассказчиком которой является 12-летний Холден Колфилд. Например, автор вводит *девиантную лексику*, *неверный синтаксис* и *грамматику*, чтобы показать нетрезвого состояния персонажа – “*Lemme speaka*”, “*Very important.*”, “*You know that?*”. Когда в комнату к Холдену заходит его приятель Экли, он задаёт множество вопросов: “*Think they'll make ya pay for em?*”, “*Who belongsa this?*” – *синтаксические* и *фонетические* отклонения не являются признаком неграмотности, а подчёркивают *непринуждённость отношений ребят*. Затем с просьбой написать сочинение обращается его сосед по комнате Стэдлейтер: “*That sonuvabitch Hartzell thinks you're a hot-shot in English, and he knows you're my roommate.*”. Лестное “*you're a hot-shot*”, и сленговое “*sonuvabitch*”, нарочно некорректное *произношение* “*Where'dja get that hat*” и прочие выражения используются, чтобы расположить Холдена к общению и добиться своих целей.

На подобных примерах видно, как проявления языкового бунта сочетаются с дополнительными смыслами, важными для всех участников коммуникации.

ЛИТЕРАТУРА

1. Мечковская Н.Б. История языка и история коммуникации: от клинописи до интернета. – М.: Флинта: Наука, 2009. – 582 с.